

CV

Née le 3 janvier 1961 à Reims (51)

Formation et diplômes :

- Agrégation externe d'allemand : 2016
- Préparation du concours de l'ENM, 2012
- Préparation du concours interne de l'ENA, 2009
- Admissibilité au concours de recrutement des Personnels d'Encadrement, 2007
- DEA de littérature comparée et de germanistique : 2005

« Rose Ausländer, une poétesse juive en sursis d'espérance » mention très bien avec félicitations du jury.

- CAPES d'allemand, 1984
- Maîtrise d'allemand, (Université de Toulouse le Mirail / UTM) 1981/1982
- Licence d'allemand, (UTM) 1980/1981
- DEUG d'allemand, (UTM) 1979/1988
- Hypokhâgne, lycée Pierre de Fermat, 1978/1979
- Baccalauréat A2, 1978, lycée de Castres, 81

Langues :

Bilinguisme français-allemand (mère allemande ; père français)

Anglais : C2

Italien : A1

Hébreu : A1

Latiniste

Très nombreux séjours en Allemagne, d'ordre privé, depuis l'enfance.

Expériences professionnelles :

☐ ***Enseignement :***

- 2001/2024 : TZR (Titulaire sur Zone de Remplacement) sur l'académie de Toulouse, divers emplois occupés, lycées et collèges. Entre autres :
- 2015/2016 : TZR en CHAM, nombreux projets avec les élèves des classes de musique.
- 2012/2013 : TZR au lycée hôtelier de Toulouse : classes de baccalauréat : BTS tourisme ; BTS hôtellerie-restauration.
- 2007/2008 : TZR Collège Bellefontaine, Toulouse.
- Expérience d'un an en collège « ambition réussite ». Expérience d'un an en collège ECLAIR.

- 1999/2001 : TZR académie de Lille. Deux années passées en Belgique en gardant mon poste et en donnant des cours à la Communauté Européenne.

- 1998/2001 : TZR académie de Toulouse.

- 1987/1997 : Lycée Blaise-Pascal à Clermont-Ferrand.

Collège et lycée. « Colles » en classe préparatoire. Préparation au baccalauréat, participation à l'échange scolaire avec l'Allemagne, encadrement des assistants de langue.

- 1985/1987 : Titulaire académique (académie de Bordeaux.)

- 1984/1985 : CPR au lycée Brugières, Clermont-Ferrand.

☐ **Formation et encadrement :**

**** 2016/2003 :** Différentes expériences d'animation dans le cadre du CDI-compléments horaires :

- Animation ateliers d'écriture.
- Animation ateliers de philosophie au collège-support des « Goûters philo » de Michel Puech.

**** Encadrement personnel adulte et rapports diversifiés avec le monde de l'entreprise :**

- Formation pour adultes :
- 2000 : Communauté Européenne, Bruxelles.
- 1985 : Entreprise Michelin, Clermont-Ferrand.

**** Intégration soutenue dans les partenariats européens, engagements forts dans le franco-allemand**

**** 2005/2007 :** Mise en place d'un projet de partenariat école/entreprise et d'une campagne de promotion de la langue allemande, lien entre le monde académique et les entreprises.

- Projet présenté aux collectivités locales et territoriales en collaboration avec l'adjointe à la culture à Toulouse, Jean-Louis Nembrini (MEN), le Consul honoraire, l'IPR, le DAREIC et l'entreprise Siemens VDO.

Écritures et créations

**** « Les Rochers du Moulin du Roy », *Revue du Tarn*, 2005**

**** Premier prix au concours littéraire 2009 de l'association *Histoires et souvenirs***

**** « Le lac des signes », nouvelle primée en 2010, recueil *Gascons de plume***

**** Participation au « Prix Nouveau Talent », concours Calman Lévy-Bouygues Télécoms-Métro, octobre 2009/octobre 2010, avec le roman épistolaire *British Kiss* ; sélectionnée en 2009, parmi les cinq finalistes en 2010**

**** Publication dans les *Cahiers de poésie* numéro 22, 2010**

*** Dans le numéro 26, 2011. Et régulièrement en 2012, 13, 14, 15**

**** Finaliste concours Georges Sand 2010 -contrat éditeur**

**** Deuxième place au Prix de poésie Louis Amade 2010**

** Sélectionnée au Prix de poésie Simone de Carfort 2010

** Recueil de poèmes *Prends soin mon amour de la beauté du monde*, aux éditions Lulu.com. Primé par la S.P.A.F en 2011: 4° finaliste du Prix Luc Vuagnat, et 3° prix Jenny Alpha

** Deuxième place au prix de *Lire sous ogives*, au Printemps des poètes 2011, pour « De Toulouse à Tafraout »

** Nouvelle « Le réveil des gazelles » primée au concours des Éditions de l'Iroli 2011, 4° place. Recueil collectif

** Candidature auprès de l'association Beaumarchais pour la pièce *Rimbaud et la burqa*-commission de juillet 2011

** 3° place au concours de nouvelles de l'Encrier Renversé de Castres 2012

<http://www.ladepeche.fr/article/2012/03/05/1297774-un-joli-cru-pour-l-encrier-renverse.html>

** Première place au Concours de poésie de la Lettre d'Amour de l'association Bagne de Glomel, 2012

<http://bagne.over-blog.com/article-nuit-des-lettres-d-amour-feerique-99355140.html>

** Publication dans la revue *Art et poésie*, numéro 218, avril 2012

** Publication dans la revue *Florilège*, numéro 145, décembre 2011 ; numéro 147, juin 2012

** Premier prix du concours de nouvelles de Brive, 2013, avec « La robe orange »

** Participation au Prix du Journalisme franco-allemand : 2013, 2015, 2018

** Blogueuse au Huffington Post, repérée par Anne Sinclair sur l'ancien site du « Post », différents textes de janvier 2012 à juillet 2013, autour de l'enseignement, du franco-allemand, de l'Europe, avec différentes réflexions sur des sujets de société.

<https://www.huffingtonpost.fr/author/sabine-aussenac>

** Ensuite blogueuse au Monde, puis, après la fermeture de tous leurs blogs, poursuite de l'écriture participative sur un blog wordpress :

<https://sabineausenac.blog/>

Nombreux textes autour des droits des femmes, du vivre ensemble, réflexions au sujet des attentats, du franco-allemand, de l'Europe...

** Premier Prix du concours de la ville de Morhange, le Prix Odette Massfelder, 2014, avec « Le Cerisier de Sakura »

** Poème « Ein Aprikosensommer wartet vor der Tür... » lauréat du Prix de poésie allemand de Hildesheim, 2014, édité en recueil collectif

<http://lyrikwettbewerb.forumieren.de/t3582-ein-aprikosensommer-wartet-vor-der-tur>

** Roman *Free d'hommes* actuellement en lecture éditeurs, auto-édition en attendant :

<https://www.thebookedition.com/fr/free-d-hommes-p-122971.html>

** Lauréate du concours *Textes d'amour* sur Ipagination, 2014

** Lauréate du concours de nouvelles avec « Esther et Bouchra » sur *Les Partageurs d'émotion*, 2014

** Lauréate du concours George Sand 2015 avec « Les mains de Baptistin »

** Lauréate du concours George Sand 2016 avec « L'enfant des Matelles »

** Lauréate du Prix de la nouvelle du Rotary Club de Bourges 2017 avec « La nostalgie des sirènes » (Premier prix)

** Lauréate du concours de nouvelles du CROUS Occitanie en 2018 avec *Comme autant d'arcs-en-ciel* (Premier prix)

** Résidence d'artiste à Vienne pour « Das weisse Haus » en 2018

- ** Texte sur la première guerre mondiale dans *Les Cahiers de la Montagne Noire* numéro 3, p. 36, 2019
- ** Projet de roman autour de Rose Ausländer : <https://avecmaavalisedesoieroseauslander.home.blog/author/rosam31/>
- ** Double lauréate aux Jeux Floraux de Toulouse en 2021 : prix Camille Pujol pour le recueil *Mémoires d'Autan*, et une médaille d'académie
- ** Finaliste parmi quatre auteurs du Prix Paul Quéré en 2021, 2022, 2023
- ** Publiée dans le recueil du concours George Sand 2021 avec « Au sorbet d'amour »
- ** Lauréate du concours de nouvelles de Jussy, Suisse, en 2021
- ** Lauréate du concours de nouvelles poétiques « Voix d'Encres » en 2022
- ** Invitée dans le projet *Give Peace A Chance* du blogueur littéraire Walter Pobaschnig en 2022, dans *Literatur outdoors – Worte sind Wege*
<https://sabineausсенac.blog/2022/12/22/givepeaceachance-acrostiche-pour-la-paix-un-projet-de-walter-pobaschnig/>
- ** Mes deux textes de voeux en français et en allemand relayés par la radio canadienne CKCU
<https://cod.ckcufm.com/programs/414/63427.html>
- ** Lauréate du concours de poésie de la ville de Labastide Saint-Georges dans le cadre du Printemps des poètes 2024
- ** Lauréate du concours de nouvelles du CROUS Occitanie en 2024, coup de cœur du jury.
- ** Un poème dans les *Cahiers de la Montagne Noire*, revue présentée au Bazar littéraire de la Cave Poésie de Toulouse le 14 septembre 2024
<https://www.lescahiersdelamontagnenoire.fr/liste-des-contributeurs>
- ** Parution de divers textes poétiques dans la revue *Possibles* dirigée par Pierre Perrin, juin 2025.
<http://possibles3.free.fr/num36.php>
- ** Septembre 2025 : premier prix anacréontique de la Société des Rosati d'Arras
- ** Octobre 2025 : accessit du concours de poésie de la ville de Gruissan

Au titre des activités de recherche et de la diffusion de la recherche

- ** 7 décembre 2018 : intervention dans un colloque de l'ITC autour des paysages allemands
- ** Essai sur Rose Ausländer, paru aux éditions du Bord de l'Eau dans la collection Judaïsmes dirigée par Antoine Spire (2022) : *Rose Ausländer, une grande voix juive de la Bucovine*
- ** Émission de radio autour de l'essai sur Rose Ausländer pour CKCU, au Canada, le 26 janvier 2022
<https://cod.ckcufm.com/programs/414/55040.html>
- ** Séance de signature de l'essai sur Rose Ausländer, 2 mars 2023 à la librairie parisienne Chez Colette, rue Rambuteau
<https://sabineausсенac.blog/2023/03/13/rose-auslander-aux-cahiers-de-colette-rencontrelitteraire-paris-librairie/>
- Recherche de terrain à Paris autour des séjours de Clara Westhoff-Rilke et de Paula Modersohn-Becker dans la capitale en mars 2023

**** 6 avril 2023 : colloque à Grenoble, intervention au sujet de Rose Ausländer**

<https://creg.univ-tlse2.fr/accueil/agenda/memoire-et-indicible-la-question-du-trauma-individuel-dans-les-arts-contemporains>

Communication disponible sur HAL :

<https://univ-tlse2.hal.science/CREG-EA4151/hal-04268815v1>

**** 7 avril 2023, communication dans le cadre du séminaire « Déambulations », Recherche-Création, Création-Recherche de l'ED ALLPH@**

« De Worpswede à Paris en passant par Toulouse : faire corps avec la trace, une déambulation en forme d'enquête de terrain... »

**** Émission de radio Kol Aviv en juillet 2023 autour de Rose Ausländer**

<https://www.poesie-sabine-aussenac.com/cv/portfolios/rose-auslander-a-radio-kol-aviv>

**** Lauréate avec la Rose Ausländer Gesellschaft et Helmut Braun d'une bourse du Fonds citoyen franco-allemand, « Zeitreise », pour le projet « Rose, zwischen Himmel und hier » : tournée littéraire en Allemagne, été 2023.**

Trois présentations de mes travaux en juillet en Rhénanie, à Düsseldorf (médiathèque, en présence de la violoncelliste Eva-Suzanne Ruoff), Wuppertal (librairie, accompagnement musical du saxophoniste Thomas Voigt, partenariat avec la Else Lasker Schüler Gesellschaft) et Duisbourg (Kreativquartier Ruhrort, en partenariat avec Voilà, la société franco-allemande de Duisbourg, en présence du chanteur Philipp Eisenblätter). Nombreuses vidéos mises en ligne sur YouTube.

Texte d'annonce :

<https://avecmavalisedesoieroseauslander.home.blog/2023/06/21/rose-zwischen-himmel-und-hier/>

Texte récapitulatif à retrouver sur le blog « Au-dessus d'un million de toits roses » :

<https://sabineaussenac.blog/2024/10/15/rose-auslander-retour-sur-la-tournee-litteraire-de-juillet-2023roseauslander-poesie-francoallemand-devoirdememoire/>

https://youtu.be/Mr_MUhdSGYo?si=LArtj0b8q_qS6o6H

**** Itw par une télévision locale :**

<https://www.youtube.com/watch?v=llhe32wMAI4>

**** Itw par Deutschlandfunk Kultur:**

<https://www.deutschlandfunkkultur.de/rose-auslaender-roman-resilienz-aussenac-100.html>

**** Essai sur Rose Ausländer présenté le 21 septembre 2023 au Goethe Institut de Paris, en présence de Laurent Cassagnau**

https://www.goethe.de/ins/fr/de/sta/par/ver.cfm?event_id=24886231

**** 14 décembre 2024 : communication lors d'une JED à la Maison de la Rhénanie et du Palatinat autour de Rilke, dans le cadre du programme d'agrégation. Ce texte paraîtra aux Presses universitaires de Rennes en 2027.**

: « Toi-même enfin tu te vis comme un fruit : Chiasmes poético-artistiques entre Rilke et Paula Modersohn-Becker. Le poème « Requiem pour une amie » en regard des œuvres et des textes de la peintre ».

**** Projet poétique multilingue référencé sur le Printemps des poètes 2025 avec « Un haïku pour les Bibas »**

<https://agenda.printempsdespoetes.com/organisation/sabine-aussenac/>

**** Participation le 8 mars 2025 à une rencontre d'autrices d'Occitanie, à l'Ostal d'Occitanie de Toulouse. Résumé :**

<https://sabineausсенac.blog/2025/04/16/une-rencontre-entre-autrices-doccitanie-8mars-toulouse-recit-et-bilan/>

Un des référencements dans la presse :

<https://www.jornalet.com/nova/23034/tolosa-rescontre-literari-per-donar-visibilitat-a-las-autoras-occitanas>

****** Juillet 2025 : un mois d'Erasmus + à Brême, Worpswede et Skagen. Très nombreuses rencontres et itw autour de ma thèse avec la double focale de réinvestissement lors de la pièce *Becoming Paula* et des créations digitales. Exemple (les autres vidéos sont à retrouver sur ma chaîne YT) :

<https://youtu.be/7HHczyZBKF0?si=dDIznY4kWW3VvGBQ>

****** 14 septembre 2025 : participation à l'émission de France Culture *Toute une vie* de Julien Thèves : « Paula Modersohn Becker (1876-1907), la peinture absolument ». Podcast:

<https://www.radiofrance.fr/franceculture/podcasts/toute-une-vie/paula-modersohn-becker-1876-1907-la-peinture-absolument-9049725>

À venir sur le plan de la recherche et sur celui de la création

****** Proposition reçue de la Maison d'Allemagne du Finistère de participer à un événement autour de Paula Modersohn-Becker.

****** Proposition par Corinne François-Denève (UBE) pour intervenir dans un cours sur les peintresses au sujet de Paula Modersohn-Becker.

****** 13 février 2026 : participation à une table ronde autour de la recherche-crédation à l'UT2J : « Pour une approche élargie de la recherche-crédation à l'UT2J »

****** À paraître au printemps 2026, divers textes dans la revue de création littéraire *Feux Follets* de l'université de Louisiane de Lafayette, USA.

****** À paraître sur le blog de Walter Pobaschnig, dans *Literatur outdoors – Worte sind Wege*, une interview au sujet de Ingeborg Bachmann ainsi que trois acrostiches.

****** 19 mars 2026 : présentation d'un extrait de la pièce *Becoming Paula* et d'une création digitale sur la scène de la Fabrique à l'UT2J lors d'une journée dédiée à la recherche-crédation.

****** 28 mars 2026 : deuxième participation à la rencontre des autrices d'Occitanie de Toulouse : lectures de poèmes en occitan et conférence autour des créatrices de Worpswede.

****** À paraître en version bilingue début 2026 aux éditions occitanes *Reclams* : opus poétique autour du Tarn, mêlant créations poétiques autour de lieux, de personnages et de moments historiques emblématiques et histoire familiale, reprenant des extraits de registre d'état civil et proses dédiées à ma lignée paysanne. Textes auto traduits vers l'occitan.

****** 9 Mai 2026 : lauréate du Prix de la nouvelle Gaston Welter.

****** 13 mai 2026 : conférence à l'université Heinrich Heine de Düsseldorf autour de Rose Ausländer.

****** Automne 2026 : collaboration avec Isis von Plato (UT2J, CREG) autour de l'œuvre de Paula Modersohn-Becker.

****** 15 et 16 octobre 2026 : organisation d'une JED autour de Vienne et des arts avec d'autres doctorants du CREG.

« Wien: Kunst-und Grenzwanderung durch eine Weltstadt / Vienne: ar(t)pentage d'une ville-monde »

****** Traductions de Rose Ausländer en cours. Projet d'édition aux éditions du Levant.

** Projet *Mare Nostrum* en cours : collection de traductions de l'un de mes poèmes autour de la Méditerranée dans presque toutes les langues des pays bordant cette mer, traductions faites par des amis et/ou par des poètes prestigieux ou par des universitaires réputés ; mise en forme autour d'une vidéo et d'un article de blog. Le projet sera relayé par divers médias comme des revues et des radios, par le Printemps des Poètes et à présenter au Festival de poésie de Sète.

Divers

** 2010 : exposition à la Maison de Gascogne et à l'Espace Andiamo

** 2012 : Mise en place du projet « Poésie en résidence », récitals poétiques dans des lieux privilégiés ; lectures poétiques en maisons de retraite, Auch

** Nombreux textes poétiques sur Oasisdesartistes, pseudos rosam31, Scarlett, Louandrea

http://www.oasisdesartistes.com/modules/newbbex/search_auteurs.php?uid=15405

** Blog poétique sur I.S.E, Institut Sépharade Européen

** Divers textes publiés dans Tribune Juive

** Rédactrice sur le site *The pariser*

<http://www.jimlepariser.fr/l%E2%80%99hymne-a-la-joie>

** Textes sur

<http://poesie.webnet.fr/vospoemes/>

** Publiée par le site du Point lors de la manifestation « Poète toi-même », mars 2011

** Publiée sur le site de réflexion *Sisyphe*, au Canada.

<http://sisyphe.org/spip.php?article4497>

** Publications diverses dans la revue littéraire en ligne RDT, Reflets du Temps, avant sa disparition

** Couverture de nombreux festivals et manifestations pour le Huffington Post et Le Monde.

Le Marathon des Mots à Toulouse, 2010, 2011, 2016, 2017, Pause Guitare à Albi, 2010, 2013, 2015, Ciné 31 à Auch, 2011, 2012, Eclats de voix à Auch, 2010, 2012, 2015, le FIL à Lorient, 2015 ; découverte culturelle de Vienne, 2017 ...

Interviews : Ariane Ascaride, Hugues Aufray, Laurent Voulzy, Sandrine Bonaire, groupe canadien Prenez Garde, Zachary Richard...

** 2009 : projet de traductologie et écriture avec l'écrivain iranien Hossein Mansouri autour de l'oeuvre de la poétesse iranienne Forough Farrokhzad.

** Mise en ligne de nombreuses vidéos de lectures poétiques, en français et en allemand :

<https://www.youtube.com/watch?v=USBLKmNzQns&feature=youtu.be>

<https://www.youtube.com/watch?v=qXNI1zywoZk>